



L'Ambasciata d'Italia
Varsavia

Varsavia, 28 gennaio 2019

Nr Prot. 351

Magnifico Rettore,

desidero informarLa che l'Ambasciata d'Italia ha avviato una ricognizione relativa alla presenza di professori e ricercatori italiani in Polonia. Il dialogo tra le nostre comunità scientifiche ed accademiche è infatti assai sviluppato e si caratterizza per un flusso importante e crescente di connazionali che si trasferiscono in questo Paese per dare vita a progetti di vario tipo: scambi di docenti e di esperienze, collaborazione didattica, organizzazione comune di studi, realizzazione di attività di ricerca, ecc.

Ritengo pertanto opportuno disporre di un quadro aggiornato relativo a tale fenomeno, così gettare le basi per la creazione di un network di professionisti italiani presenti sul territorio polacco.

In virtù di ciò, Le sarei molto grato se potesse farci pervenire, per il tramite dei Suoi collaboratori, una lista con i nominativi ed i contatti dei ricercatori italiani che lavorano nella Sua Università, in modo tale da poter entrare in contatto diretto con loro.

Per eventuali precisazioni, nonché per i seguiti operativi, è a disposizione il Dott. Simone Balzani, Primo Segretario e responsabile per la cooperazione culturale e scientifica dell'Ambasciata (simone.balzani@esteri.it).

Nel ringraziarLa fin da ora per la Sua preziosa collaborazione, Le porgo i miei più distinti saluti,

Aldo Amati

(tłumaczenie grzecznościowe)

Warszawa, 28 stycznia 2019 r.

Wasza Magnificencjo,

pragnę poinformować, że Ambasada Włoch zaczęła gromadzić informacje dotyczące obecności włoskich pracowników akademickich i badaczy w Polsce. Dialog między naszymi środowiskami naukowymi i akademickimi jest w istocie nadzwyczaj rozwinięty, również ze względu na znaczący i rosnący napływ obywateli Włoch, którzy przenoszą się do Polski, by wcielić w życie różnorakie projekty, takie jak wymiana pracowników naukowych i doświadczeń, współpraca dydaktyczna, wspólne organizowanie studiów, prowadzenie działalności badawczej itp.

W związku z tym uważam, że potrzebny jest zaktualizowany obraz tego zjawiska, by tym samym stworzyć podstawy do zbudowania sieci włoskich naukowców obecnych tutaj w Polsce.

Dlatego też byłbym bardzo wdzięczny za przekazanie poprzez współpracowników listy nazwisk i danych kontaktowych włoskich badaczy, którzy pracują na Uczelni Waszej Magnificencji, tak abyśmy mogli nawiązać z nimi bezpośredni kontakt.

Pan Simone Balzani, Pierwszy Sekretarz odpowiedzialny w Ambasadzie również za współpracę kulturalną i naukową jest gotów udzielić wszelkich dodatkowych informacji oraz podjąć odpowiednie działania (simone.balzani@esteri.it).

Dziękując za cenną współpracę, przesyłam Waszej Magnificencji wyrazy mego najwyższego szacunku,

Aldo Amati